



# DIARI DE SESSIONS DE LA COMISSIÓ D'HISENDA I PRESSUPOSTS DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS

---

D.L.P.M. 351-1992

Fq.Con.núm.33/27

IV Legislatura

Any 1995

Número 13

**Presidència  
de l'Honorable Sr. Antoni Marí i Calbet.**

Sessió celebrada dia 13 de novembre del 1995, a les 10 hores.

Lloc de celebració: Seu del Parlament

## SUMARI

### ***I.- COMPAREIXENCES:***

- 1) *De l'Hble. Sra. Vice-presidenta del Govern en relació amb el Projecte de llei de pressuposts generals de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears per a l'any 1996 (RGE núm. 2669/95).*

198

---

**I.1) Compareixença de l'Hble. Sra. Vice-presidenta del Govern en relació amb el Projecte de llei de pressuposts generals de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears per a l'any 1996 (RGE núm. 2669/95).**

EL SR. PRESIDENT:

Bon dia. Comença la sessió de la Comissió d'hisenda i pressupostos. Celebrem la sessió informativa sobre els pressupostos generals de la Comunitat Autònoma per a l'any 1996. Compareix l'Hble. Sra. Maria Rosa Estaràs i Ferragut, vice-presidenta del Govern de la Comunitat acompanyada de les autoritats següents: Il.lm. Sr. Carles Gutiérrez González, secretari general tècnic de la Presidència del Govern; Il.lm. Sr. Bartomeu Mora Martí, cap del departament de coordinació interdepartamental de la Vice-presidència del Govern, i l'Il.lm. Sr. Miquel Bibiloni Brotad, cap del servei d'informàtica de la Presidència del Govern.

Abans de començar amb la sessió, deman si hi ha substitucions.

EL SR. ORFILA I PONS:

Ramon Orfila substitueix Antoni Alorda.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies.

LA SRA. FERRER I BASCUÑANA:

Pilar Ferrer substitueix Carles Cañellas.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies.

EL SR. CASASNOVAS I COLL:

Andreu Avel·lí Casasnovas substitueix Antoni Juaneda.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies.

EL SR. TEJERO I ISLA:

Sr. President, Xavier tejero substitueix Joana Barceló.

EL SR. PRESIDENT:

D'acord.

Començam amb el torn d'intervencions. Sra. Vice-presidenta, té vostè la paraula per fer l'exposició dels pressupostos.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Senyores i senyors diputats. Comparesc aquí acompanya del secretari i caps de departament de Vice-presidència i d'informàtica per explicar els pressuposts d'aquet any que ve, d'aquest any 96. Veuran a les xifres globals que hi ha un descens en relació amb l'any passat, el pressupost de l'any 95 era de 2.540 milions, i el pressupost del 96 és de 2.407, per tant, hi ha una davallada d'un 5,27%, a causa bàsicament que no hi ha aquesta vegada dins els pressuposts de la Presidència i de la Vice-presidència del Govern tot allò que es referia a les despeses de campanya institucional per a eleccions, donat que ja no hi tenim aquesta partida, donat que ja no hi ha eleccions. Al mateix temps, han pujat, com vostès hi veuran, les despeses al Tercer Mon i ha baixat qualque partida relacionada amb el programa d'informàtica i hi ha una baixa en general en les despeses corrents. Anem, però, programa per programa per veure quines són les partides, quins són els programes, quins són els objectius d'aquesta presidència i vice-presidència del Govern.

En el programa 1121, que és el programa relacionat amb Presidència del Govern i que abraça tot el tema de protocol, premsa, assessoria jurídica i serveis auxiliars, hi veuran que hi ha un capítol primer amb 244 milions, el veuran més augmentat en relació amb l'any passat perquè aquí hi ha les despeses, aquesta vegada, d'assessoria jurídica, que abans estaven dins la direcció general de Presidència. En el capítol 2, en béns corrents, hi ha 104 milions. En capítol 4 hi ha una partida dedicada a empreses i altres ens, que són 10 milions, que és la subvenció que es dona al centre de formació, a ajuntaments, 4 milions i a (...) i institucions, 20 milions, que, com saben, són ajudes que no estan inscrites en el que serien funcions de foment. El Sr. Orfila i jo vàrem tenir no fa molt de mesos una discussió sobre aquest tema, crec que amb aquella explicació li va quedar suficientment aclarida. En relació amb el capítol 6, inversions reals, una partida dedicada a Cala Mondragó, que, com saben, era una compra per a destí com a parc natural, plurianual, des de l'any 90 fins a l'any 99, aquest any amb 291 milions, l'any passat eren 315; altres zones, són 158 milions, es refereix a la compra de l'edifici d'Agricultura, que també era plurianual; després hi ha inversions de 90 milions, que són les obres al pati de les Minyones i Sant Pere i inversions de reposició per 79 milions, que es l'acondicionament des Pinaret per al trasllat del Bocaib, de la impremta del Bocaib, i altres obres de rehabilitació. Quant al capítol 7, transferències de capital, hi ha la subvenció que es dona cada any a Fires i Congressos de 140 milions, 72 milions a ajuntaments, dels quals hem discutit tantes vegades en aquest parlament: a la Serra de Tramuntana, protegits per la Llei d'espais naturals, pràcticament tot el territori, municipis turístics que tinguin un pressupost considerablement petit per a les seves necessitats i que tinguin un nombre d'habitants també bastant petit, una ajuda de 72 milions; és superior a la de l'any passat perquè l'estudi anirà per parts, del Govern, si aquesta ajuda es pot augmentar a altres municipis que, amb característiques diferents, poden tenir les mateixes dificultats; després hi ha 99 milions al Consell Insular de Mallorca i 6 milions per a famílies i institucions sense fi de lucre; en total, aquest capítol 7, 377 milions. En total, aquest programa 1121, de Presidència del Govern, 1320 milions.

Anem ara al programa 1123, d'etitats jurídiques i relació amb altres administracions. Aquest programa es refereix a aquest nou departament que ha creat Presidència del Govern i Vice-presidència en relació, en diríem, per dir-ho d'alguna manera, amb la Justícia, una relació derivada d'allò que marca la Constitució, l'Estatut d'Autonomia i la Llei orgànica del poder judicial i el desenvolupament d'aquestes lleis, que suposa relacions tant amb el Ministeri de Justícia com amb el Consell General del Poder Judicial que puguin ser, per allò mateix que diu la llei, informar els jutjats que es creïn, informar de la provisió de places o també possibles convenis que s'hi puguin fer, que s'estudiaran. Concretament, el capítol primer d'aquest nou departament són 5.400.000 per a un tècnic de grau mitjà, i el capítol 7 són 5 milions. Amb això començarem a veure quines maneres hi ha de relacionar-nos amb la Justícia i quins convenis hi podem fer. Hem de saber que també aquí hi jugarà l'Oficina d'ajuda a víctimes del delictes, que s'hi involucrarà també, en aquest pressupost. En total, 10.400.000 per començar aquest departament, donar-hi contingut, malgrat no tenguem competències en matèria de justícia, però que estiguem preparats per quan les rebem.

Anem a la Direcció General de Presidència, que és el programa 1261, que consisteix en tots els departaments, serveis comuns a totes les conselleries, d'arquitectura, contractació, patrimoni i seguretat. Concretament, el capítol 1, 148 milions, hi veuran que davalla perquè, en relació amb l'any passat, en aquest programa hi havia la s'essoria jurídica. El capítol 2, 71 milions. El capítol 4, 1 milió; hi veuran un poquet que és tot el tema de serveis comuns a les conselleries per tal de fer una feina efectiva i que no es repeteixin serveis, els quals, unificats, donen una efectivitat i una agilitat molt millor a totes i cada una de les conselleries.

Anem al programa 1262, programa del *Bulletí Oficial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears*, hi veuran que té un pressupost molt semblant al de l'any anterior. El capítol primer, amb 76 milions; el capítol segon, amb 32 milions, i hi veuran un increment del capítol 6 en relació amb el de l'any passat, que són aquests 85 milions, que són inversions que s'han de fer, perquè durant l'estiu, pensam que com més aviat millor, però ens hem marcat com a data que sigui aquest estiu quan es puguin traslladar totes les màquines d'impremta del Bocaib cap a les obres des Pinaret, que ja han començat. En ingressos, en el capítol 3, 110 milions, que recolliria tot allò de taxes, preus públics i altres ingressos per publicacions del Bocaib.

Anem al programa 1263, programa de secretaria i administració. Pel que fa a serveis generals, hi tenim un capítol primer de retribucions de 75 milions, un capítol segon molt semblant al de l'any passat, un capítol segon de béns corrents de 16 milions, també molt semblant al de l'any passat, que ens donen un total de 91 milions. Aquest pressupost, perquè ho puguem aclarir, és el que duu el departament relacionat amb el Consell de Govern, tots els departaments que duu directament el secretari general tècnic (redactar actes, expedir certificacions dels acords, tot el tema de la unitat de gestió econòmica, el tema de registre) i també hi ha aquí, encara que no pressupostàriament, però hi existeix, el tema d'ingressos per taxes en el que és el servei d'associacions i possiblement, si es convoca la comissió mixta, és on estarà ubicat el servei de fundacions. En ingressos, en capítol 8, 1 milió per actius financers, i en capítol 3, 1 milió pel que he esmentat abans.

En informàtica, programa 1265, pel que fa a desenvolupaments informàtics, el capítol primer, les retribucions són semblants a les de l'any passat, 96 milions; en capítol segon, béns corrents, 47 milions, també molt semblant al de l'any passat, i en capítol 6 hi ha un descens, hem passat de 173 milions de l'any passat a 85, bàsicament per una filosofia de descentralitzar el tema informàtic. En total, 229 milions en front dels 311 que hi havia l'any passat.

Palau de Marivent, programa 1266, el capítol primer, 34 milions, semblant al de l'any passat, 33; capítol segon, de béns corrents, 17,5 milions, l'any passat, 18; capítol 6, inversions, 10 milions, enfront dels 13 de l'any passat. Més o manco és un pressupost molt semblant; concretament, el palau de Marivent, com a residència d'estiu de la família reial necessita tota una sèrie de serveis permanents durant tot l'any, encarregats bàsicament del seu manteniment i neteja de l'edifici, jardins del palau, i també hem de preveure amb aquest pressupost les necessitats que hi pugui haver durant les estades reials.

En relació amb l'Institut de relacions amb Europa, allò que serien relacions extracomunitàries, es tracta bàsicament de fomentar la cooperació interterritorial entre les diferents regions europees, fonamentalment mediterrànies i insulars, amb el fi d'aconseguir una unitat d'actuació per potenciar el seu paper en allò que és l'Europa unida i amb tots els diferents organismes internacionals relacionats amb les regions, tal com ho podrien ser el Consell de regions europees o el Comitè de les regions, etc., hi tenim, al capítol primer, 15 milions, semblant al de l'any passat, que n'eren 14; capítol segon, de béns corrents, 16.900.000, exactament igual que l'any passat, i capítol 6, per a inversió, 1 milió de pessetes. Un pressupost, en aquest programa molt semblant al de l'any passat, de 33 milions de pessetes aproximadament.

Anem al programa de cooperació per al desenvolupament. El capítol 7, concretament, ha passat de 80 milions a 100 milions de pessetes, a famílies i institucions. Es tracta d'estudiar els projectes que puguin afavorir el benestar de les zones més deprimides, amb problemes estructurals o que a vegades hagin estat zones que hagin sofert qualque tipus de catàstrofe. S'estudiarà de qualque manera com se'l reparteix, però n'hi ha un augment considerable perquè hi ha un compromís del president, com saben, en contestar una pregunta oral que crec que va fer el PSM i EEM i al mateix temps ho va dir en el seu discurs d'investidura, que en quatre anys, en aquesta legislatura, arribaríem al 0,7. Idè, amb aquest augment, i no vol dir que no es puguin estudiar esmenes que s'hi pugin presentar per tots i cada un dels grups, arribarem en quatre anys, si Déu ho vol, a aquest 0,7%.

Anem ara als programes referits al departament de coordinació institucional i relacions ciutadanes, som ara en el programa 1122. Aquest programa ha estat titulat de coordinació institucional i relacions ciutadanes i coincideix exactament amb el contingut de l'antic programa 1122, que era el relacions ciutadanes, únicament en canvia el nom. Els explicaré primerament i globalment quin és l'objectiu d'aquest programa i llavors anirem a les partides pressupostàries. Aquest departament intenta afavorir el foment de l'associacionisme, perquè en una societat com la nostra estar estructurats en associacions dóna major fluïdesa, major comunicació, major pressió davant la mateixa societat; al mateix temps, hi ha un departament important que tracta amb les cases regionals per fomentar-les, per aconseguir aquests casals i, d'aquesta gent que per qualque motiu varen emigrar i han vingut a establir-se aquí, potenciar-ne la llengua, la cultura, la llengua pròpia, si en tenen, les seves tradicions, però al mateix temps, que s'insertin dins la nostra societat balear; també aquest programa tracta amb les nostres comunitats balears a l'exterior, les promou, les fomenta i al mateix temps promou la nostra llengua, la nostra tradició i la nostra cultura més enllà del nostre territori, es dóna compliment així a la Llei 3 de dia 15 de juliol de l'any 92 i el s decrets de desenvolupament, de comunitats balears a l'exterior.

Vegem, idè, quines són les partides per dur a terme tots i cada un d'aquests programes. En capítol 1, 80 milions. En capítol 2, que és compra de corrents de béns i serveis, 10.900.000. Quantitats semblants a les de l'any anterior. En capítol 4, de transferències corrents, 23 milions, 10 per a la Federació d'entitats locals i 10 milions per a transferències corrents a través d'aquest departament que hem dit, de foment d'associacionisme, a cases regionals i a comunitats balears a l'exterior, 10 milions en total, quantitats petites se'ls podran donar, però el que és important és que es fomenti l'associacionisme no tan sols per via econòmica, sinó també amb altres tipus d'incentius. L'objectiu principal d'aquestes ajudes és, per tant, fomentar aquesta vida associativa i aquesta participació ciutadana. Es dóna prioritat, segons el decret de donació d'aquestes subvencions, que està regulat, a tot allò que pugui significar comunitats a l'exterior, cases regionals i aquelles associacions que tinguin com a objectiu principal el tema de la dona i el tema de la família, tercera edat i veïns. Després, queden en aquest capítol 4 3 milions més, que són transferències a l'exterior per a l'activitat de foment d'aquests casals. Hi ha una regulació específica per a aquests casals, es donen ajudes a aquests casals a l'exterior per emergències socials, dependrà del tipus de casal, per infraestructures, que ja estarien en el capítol 7, o per a activitats culturals i associatives, que sí que serien aquí dins. Capítol 6, inversions reals, dins aquest mateix programa 1122, són 23 milions de pessetes, 1 milió per a inversió nova associada al funcionament, que és, en definitiva, distinta adquisició de material d'oficina informàtica al servei de relacions amb el Parlament, i 22 milions per a inversions en immobilitzat immaterial, aquí anirien tots els programes d'inversions que feim en cases regionals, en comunitats balears a l'exterior i en associacions

diverses. Després, si ho volen, a l'hora de rèpliques i contrarèpliques, els explicaré un poquet tots els projectes d'inversió que hi ha en aquests capítol 6 i en aquestes activitats socio-culturals de participació, en què consistiran més o manco en allò que tenim preparat en nostre pla d'actuació de cara a l'any que ve. En capítol 7, 3 milions de pessetes per a la millora de la infraestructura material de les entitats associatives; bàsicament, d'aquests 3 milions, 1 és per a associacions en general i 2 per a comunitats balears a l'exterior, bàsicament per a infraestructures dels propis centres. El total del programa que hem descrit ara, l'1122, puja a 140 milions de pessetes.

Anem al programa 3232, que és el programa de promoció, protecció i activitats per a la dona. Diré abans de res que la comissió de la dona és una comissió que fins ara tenia una sèrie de conselleries a dins, però que després de la conferència de Pequín, on més o manco una de les conclusions que se'n va treure era que el tema de la dona deixaria de ser un departament estanc, un departament entre cometes *apartheid* i que de qualque manera s'hauria d'involucrar dins tots i cada un dels departaments, que deixaria de ser un tema com aïllat, a la Comissió interdepartamental de la dona, amb una modificació que sofrirà el decret en breu, hi tendran entrada totes les conselleries perquè sigui un tema que es contempli no tan sols a nivell de mitjans humans, sinó també de mitjans econòmics i de projectes a totes i cada una de les conselleries. Diré que aquí només hi ha el pressupost de despeses centralitzades però que després hi ha un pressupost que totes i cada una de les conselleries hauran de dedicar a aquesta comissió.

Vegem, idè, aquestes despeses centralitzades del programa 3232. Capítol primer, 6,5 milions. Capítol segon, de béns corrents, 7 milions. I capítol 6, d'inversions reals, 23 milions. La principal tasca ara d'aquest servei és presentar el segon pla d'igualtat d'oportunitats de la dona, el tema és un poquet els departaments que durà, hi haurà una part d'associacionisme, una part de sanitat, una part laboral, bé, allò que pràcticament plantegen tots els plans d'igualtat de totes i cada una de les comunitats. No tenc inconvenient després a donar-ne més detalls, però el tema del pal serà objecte de discussió futura dins aquest parlament.

Quant a l'atenció i servei al ciutadà, que és el programa 4631, que abraça no tan sols el servei d'informació, sinó també el servei de l'Oficina d'ajuda a les víctimes del delictes, hi ha un capítol 1, que està inclòs dins l'1121, un capítol 2 de 3.200.000 i un capítol 6 de 15 milions, és molt semblant al de l'any passat, que eren 15,5 milions, i que bàsicament pretén atracar l'Administració al ciutadà, donar una informació, participació en distintes fires, com podria ser en la del llibre, i fer distintes publicacions que poden significar un apropament de l'Administració a l'administrat. També, a dins l'Oficina d'ajuda a víctimes del delictes, hi ha, com saben, la labor d'informació i d'assessorament a persones que hagin estat víctimes de fets delictius, organització de cursos, seminaris i fòrums de debat sobre victimologia, i aquest és el servei que es connectarà amb el servei de relacions amb Justícia. Un dels projectes que tenen aquests dos serveis ara connectats és la possibilitat de poder implantar aquest servei d'ajudes a les víctimes del delictes dins les oficines del jutjat, que és amb seguretat on hauria d'estar.

A partir d'aquí, sí que em pos a la seva disposició per respondre qualsevol tipus de qüestió que plantegin els diputats. Moltes gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta. Jo deman als portaveus dels distintos grups parlamentaris si podem continuar o si volen fer una interrupció. Podem continuar? Moltes gràcies.

Pel Grup Parlamentari Esquerra Unida de les Illes Balears, té la paraula el diputat Sr. Portella. Té vostè la paraula.

EL SR. PORTELLA I COLL:

Bon dia, Sr. President. Bon dia, Sra. Vice-presidenta. Quant a l'exposició que ens ha fet dels pressupostos per al 1996, més que res unes preguntes per concretar l'explicació que ens ha donat.

M'agradaria saber, quant a transferències de capital a ajuntaments, 72 milions, una concreció de quins són els programes i quin destí tenen aquests 72 milions i quin criteri s'hi fa servir.

Igualment, m'agradaria saber, vostè ha explicat que els 90 milions dedicats a transferències als consells insulars van dedicats únicament al Consell Insular de Mallorca, no sé si ho he entès bé, però si ho he entès bé, per quin motiu només al Consell Insular de Mallorca i amb quina finalitat, i per quin motiu no es fa una distribució a altres consells insulars. Li dic açò perquè hi ha un compromís, antic ja, i que a la passada campanya electoral el Partit Popular el va destacar a Menorca, que és un compromís d'adquisició i construcció d'una nova seu del Consell Insular de Menorca, valorada globalment en mil milions de pessetes; veim que açò no hi és, nosaltres, és clar, tenim discrepàncies sobre si és necessari construir una nova seu per aquest valor a Menorca o si és més important destinar aquesta partida a inversions patrimonials d'altre tipus, no?, però voldríem saber quin compromís real hi ha per a la construcció de la nova seu del Consell Insular de Menorca i que no apareix en aquests pressupostos.

Quant al programa de la dona, per dir-ho amb un títol resumit, quan havia llegit els pressupostos sí que havia considerat que era una partida minvada per la importància que té aquest programa, vostè ha explicat que hi ha en les altres conselleries una disponibilitat per incidir sobre aquest tema, m'agradaria saber si hi ha una valoració global, que després supòs que es veurà en el segon programa d'igualtats de la dona, si hi ha una valoració global, en conjunt, de quina aportació, quina importància es dona a aquest programa.

També he trobat minvada, petita, l'assignació, la previsió que es fa per al servei d'atenció al ciutadà, més que res perquè crec que si és important l'existència d'aquest servei, és important la seva promoció, sobretot a illes petites on gairebé no hi ha notícia de la seva existència o hi ha no dificultats per accedir-hi, perquè hi ha un telèfon gratuït, però no hi ha una promoció d'aquest servei (ni per a què serveix ni de quina manera s'hi pot accedir).

Li he dit abans allò de la inversió en adquisició de patrimoni, nosaltres creim que sí que hi ha una discriminació real de les illes menors en adquisició de patrimoni, tant en patrimoni immoble com de tipus natural, patrimoni forestal, que no existeix en comparació amb les inversions milionàries que s'han fet a Mallorca. A les illes de Menorca i d'Eivissa, em sembla que la relació és molt perjudicial per a les illes menors perquè es dona aquesta diferència i quins projectes futurs, si no en aquest pressupost, hi pot haver.

Veim també que dins les transferències de capital a empreses públiques (...) Ficobalsa, i no entenem la presència de Ficobalsa dins Presidència, sembla que seria més normal que estigués dins la Conselleria de Comerç i Indústria, que seria el que és lògic, no ho entenem.

Quant al pressupost per a comunitats balears a l'exterior, ja vam tenir en el debat de presentació de la primera compareixença que vostè va fer un breu debat sobre la importància que es dona a aquestes comunitats. Nosaltres creim que per la quantitat que es manifesta en aquests pressupostos, continuen tenint una importància menor, per les necessitats, sobretot a algunes comunitats que hi ha a Cuba o a Sudamèrica la situació és greu, també la situació com la de Casa de Menorca a Barcelona, i necessiten tal vegada un major compromís per part del Govern balear.

Quant al fons de cooperació, als programes de desenvolupament, hem de reconèixer que hi ha hagut un augment important respecte dels anys anteriors, un augment significatiu que representa, jo no ho he comptat, però així, a ull, deu representar un 0,20%, un 0,2% o un 0,3%, però que encara per a nosaltres és insuficient a l'hora de veure'l com a bo, com a positiu. Encara que reconeixem l'esforç, ens agradaria saber si es pretén, com va dir el president, arribar al 0,7 al final d'aquesta legislatura; els augments cada any hauran de ser més grossos, si no hi ha cap pla a l'hora de fer pressupostos, cap projecte, cap planificació de com arribar al 0,7 sense que açò signifiqui una escala progressiva (...).

També volem dir que no només es tracta de dedicar unes partides a açò, a aquest fons de cooperació, sinó també veure com es destinen, quina forma d'aplicació tenen, el paper dels consells insulars en l'aplicació d'aquest fons de cooperació, el paper dels fons de cooperació a l'hora de tramitar, de vehicular els fons que es dediquen al Tercer Món, i també, pel que vostè ha dit, m'ha semblat que no tota la quantitat anava destinada a ajudes al Tercer Món, sinó que era una quantitat destinada a cooperació que podia ser interior o a zones de l'Estat o a altres qüestions d'urgència, a veure si va destinada a països en vies de desenvolupament o països subdesenvolupats o si té un altre destí.

També, de la lectura que he fet dels pressupostos, una lectura ràpida perquè no hem tingut més possibilitats, veig que hi ha moltes partides que queden poc concretades, sobretot d'inversions, i em fa la impressió que deuen ser, aquestes partides, una espècie de calaix de sastre que servei tant per a una cosa com per a l'altra. Ara no és hora d'entrar a detallar, partida per partida, quins programes hi ha, però sí expressar-li el ressentiment davant d'aquesta realitat que he vist en la primera lectura dels pressupostos.

Per últim, un parell de coses. Quan ha rallat de la potenciació del foment de l'associacionisme i de les partides d'inversions o transferències cap a comunitats balears a l'exterior, cap a cases regionals, no he sentit referència si hi havia una previsió, un programa d'ajudes al foment de l'associacionisme interior de les Illes, veïnal i d'altre tipus de participació ciutadana a partir d'aquet associacionisme. M'agradaria saber si hi està previst i quina quantitat, quin pressupost hi ha destinat a ajudar a aquest tipus d'associacionisme interior. També veig que no hi ha cap esment ni cap referència a qüestions, jo no sé si són pròpies d'aquesta vice-presidència, i, si no les són, digui'm-ho i ja està, no hi ha cap més problema, és la qüestió de la Llei de finançament dels consells insulars, preparació d'aquesta llei, la creació d'un fons de compensació interinsular, el fons de compensació o cohesió municipal o intermunicipal, hi ha aquella partida de 78 milions per a ajuntaments, però jo no sé si açò és una espècie de succedani d'allò que seria aquest fons, i en tot cas sí quines agradaria saber-ho, i m'agradaria saber, en tot cas, aquests pressupostos que presenta avui de quina forma compleixen amb la llei de consells insulars, segons vostè.

EL SR. PRESIDENT:

Ha acabat? Gràcies, Sr. Portella. Sra. Vice-presidenta, si vol contestar, té la paraula.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Intentaré anar un poquet amb el mateix ordre que el Sr. Diputat.

En primer lloc, dels 72 milions per a ajuntaments, que l'any passat n'eren 55, és un poquet el debat que hem tengut aquí, molt repetit, amb preguntes orals i interpel·lacions, vostè no hi era i ara li ho explico. Hi ha ajuntaments que tenen menys de 2.000 habitants, com podrien ser Banyalbufar o Estellencs o Escorca, o Valldemossa o Deià, podrien ficar-se'n'hi d'altres, que tenen un pressupost inferior a 120 milions, que tenen protegit la major part del territori per la Llei d'espais naturals, que suporten un turisme molt superior i tenen un nivell de despesa molt superior al que poden suportar, com podria ser el territori d'Escorca o el mateix Banyalbufar, i que els mateixos ajuntaments varen demanar per poder fer front a aquest turisme i a aquestes despeses, i donades les limitacions del seu propi nombre d'habitants o del seu propi pressupost, posem-hi per exemple el cas d'Estellencs, que té un pressupost de 29 milions i té 300 habitants, però sí que té un pes turístic important, o el cas d'Escorca, que té tota una sèrie de platges que ha de fer net i suportar, i té un nivell de pressupost també de prop de 30 o 40 milions, sí els podríem donar qualche tipus d'ajudes, sobre 5, 10 milions a l'ajuntament que es dona més, i és per a això que hi ha aquesta partida de 72 milions.

En relació amb el Consell Insular (...) de Mallorca, al de Menorca, l'any passat li'n van pressupostar 100 milions. Altres ajudes que puguin anar a Menorca estaran distribuïdes en altres conselleries, no en el pressupost d'aquí.

En relació amb el tema de la dona, la valoració global no la tenc però sí que la podria tenir posar-la a disposició, no tan sols quant a pressupostari, sinó també amb objectius, d'aquest parlament. El que jo ara tenc és el pressupost centralitzat, i fins que no hagi acabat l'aprovació del pressupost no sabré exactament què hi pot destinar cada conselleria.

Quant al servei d'informació i atenció al ciutadà, és ver que podria ser molt més gros, però tots els departaments i aquest podrien ser més grossos i ens movem amb les mateixes quantitats que cada any. El gran problema d'aquet servei és que necessita de campanyes contínues perquè la gent el conegui, però sí que reconec que ho podria ser tant aquest com el servei d'Oficina d'ajuda a les víctimes del delictes, com qualsevol servei, on el pressupost hauria de ser molt més alt que el que és per poder tenir una presència i una campanya constant.

En relació amb el tema de Ficobalsa, sempre ha estat dins Presidència. Vaig dir a una compareixença que el responsable de Ficobalsa som jo. A les dotze el Sr. Ferrari els donarà les explicacions oportunes en relació amb el seu pressupost.

En relació amb comunitats balears a l'exterior, vull que tinguin en compte, m'agradaria que ho tinguessin en compte, que és un servei que es va instaurar l'any 91, no s'havia desenvolupat aquest article de l'Estatut d'Autonomia fins que es va aprovar la llei de l'any 92, és a dir, en fa tres anys, i hem anat aconseguint a poc a poc, des que neix un servei fins que es va consolidant, un augment tímid, però un augment de les quantitats. Hem de tenir en compte que d'estar tots els casals pràcticament de baixa a tenir en aquest moment prop de sis casals a l'Argentina, el casal de l'Uruguai, el de Cuba, el de Puerto Rico, el de Santo Domingo i els tres que tenim a Madrid i a Barcelona, suposa ja un ànim i unes feines; ja s'han fet i celebrat dos consells de comunitats balears a l'exterior i a mesura que passi el temps seran partides que creixeran, perquè creixeran els casals i (...) vitats dutes a terme dins aquests casals.

En relació amb el Tercer Món, evidentment, jo crec que tots els que estam aquí considerem la quantitat insuficient, jo i el Govern, al qual represent, considerem aquesta quantitat absolutament insuficient, però hi hem d'anar progressivament. Ho vàrem començar amb 35 milions, si se'n recorden; l'any passat, amb les esmenes presentades pels distints grups, en vàrem fer el canvi a 80; n'hi presentem ara 120. I aquest ànim d'arribar a aquest 0,7 que es demana, no tinguí cap dubte que en aquests quatre anys hi arribarem. També són quantitats que poden sofrir variacions, en el sentit que segurament que s'hi presentaran esmenes en aquest sentit, i bé, seran estudiades pel Govern. No se n'ha fet la planificació dels quatre anys, la idea és que d'aquí al canvi de legislatura hàgim arribat a aquest 0,7%, perquè tampoc no podem saber quin és el 0,7, perquè, en relació amb les competències que aniran arribant, augmentarà allò que és el pressupost d'aquesta comunitat i, per tant, augmentarà aquest 0,7. Llavors, allò que sí que puc dir és que existeix l'objectiu final i l'anirem complint any rera any, segons la tramitació parlamentària dels pressuposts, les esmenes que s'hi presentin i segons també quines són les quantitats i les competències que hagin assumides.

En relació amb el tema d'inversions, jo li puc especificar distintes inversions en relació amb el programa. Hi ha, per exemple, allò des Pinaret, hi ha tot allò que li he explicat de les inversions de Presidència, inversions en relacions amb comunitats a l'exterior, programes amb casals regionals, les inversions en matèria de la dona, però m'hauria de demanar vostè exactament quina inversió vol que li expliqui i jo la hi explic encantada.

En relació amb allò que m'ah demanat d'associacions de veïns i el tema d'associacionisme interior, hi ha una partida, no és gran cosa, del capítol 4, 10 milions, i és per fomentar amb petites ajudes aquestes associacions. No hi tenim grans quantitats econòmiques, en aquests programes de foment de les associacions, cap a aquestes associacions, perquè pensam que el foment no només ha de venir per una línia econòmica, que sí que hi pot ser i per això és en la partida, sinó que ha de venir per altres incentius i per altres col·laboracions.

En relació amb llei de finançament dels consells insulars, evidentment, no és aquí, en tot cas, serà el conseller d'Economia qui els en donarà les explicacions.

I en relació amb el fons de cooperació municipal, el que hi ha en aquest moment en el capítol 4 -crec que és en el capítol 4-, són 10 milions dedicats a la Federació de municipis, que és una actuació que es ve fent des de fa dos anys, l'any passat i enguany, per poder ajudar aquesta federació. Moltes gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta. Sr. Portella, si vol..., en torn de rèplica, té la paraula.

EL SR. PORTELLA I COLL:

Gràcies. Només quatre cosetes, per completar...

Li agraeisc les explicacions quant al destí dels 78 milions a ajuntaments, el destí que m'ha dit. M'agradaria saber si l'Ajuntament des Migjorn Gran, a Menorca, entra dins..., sembla que compleix amb les característiques que ha dit i si està previst que hi entri.

Quant a les transferències als consells insulars, m'agradaria sentir un comentari de compromís o no compromís sobre el destí dels mil milions per a adquisició i construcció d'una nova seu del Consell Insular de Menorca que el Partit Popular va destacar durant la passada campanya electoral dient que el Govern balear tenia aquest compromís. M'agradaria saber si existeix o no existeix.

Quant a Ficobalsa, vostè ha dit que sempre ha estat a Presidència, el que jo li demanava era si troba que és correcte que estigui a Presidència, si o seria més correcte que estigués en la Conselleria de Comerç i Indústria.

Quant a les cases balears a l'exterior, no entrarem en debat, jo li puc dir que em sembla poc, vostè em dirà que és el que hi ha, però jo consider que sí que em sembla poc, i m'agradaria també veure programes d'actuació concrets, sobretot en qüestions com la Casa de Menorca a Barcelona, com la de Cuba o la de Montevideo, que són realment problemàtiques.

I també si els 10 milions d'aquesta espècie de succedani de fons de cohesió municipal, de la Federació de municipis..., sí que és molt poc, és no-res.

Són quatre aclariments que li faig.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sr. Portella. Sra. Vice-presidenta, en torn de contrarèplica, té la paraula.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. En relació amb els 72 milions, si hi pot entrar es Migjorn, en principi eren per a ajuntaments de la Serra de Tramuntana i es Migjorn no està a la Serra de Tramuntana, però, de totes maneres, no descarto que es pugui estudiar el tema, però els criteris en concret que jo he explicat eren aquests. NO descarto que no hi pugui entrar per altra via.

En relació amb el punt dos, del Consell Insular de Menorca, aquí no hi ha el pressupost que vostè em demana de la seu, però si el Partit Popular va assumir aquest compromís, no tenc cap dubte que el complirà.

En relació amb el punt tres, que és el de Presidència, que és si trobo correcta la ubicació d'Ifebal, sí, la trobo correcta, és el mateix que estigui a una conselleria o que estigui a Presidència, al contrari, se li dona un cert relleu en estar a Presidència, que podria estar també en Comerç, però són fires en general.

En relació amb comunitats balears a l'exterior, jo li explicaré un poquet els programes que vostè m'ha dit. El que intentem és potenciar activitats d'interès general per a les associacions i millorar també l'instrument d'informació d'aquestes entitats. A través de trobades i a través de publicacions incentivem accions de formació, cursos de formació i actualització de coneixements que tinguin a veure amb les nostres comunitats. Potenciam activitats d'integració social, com per exemple la trobada de cases regional, allò que són casals, i als casals a l'exterior, hem fet cursos, per exemple, de llengua catalana a un parell de casals, tenen grups de ball una sèrie de casals, també intentem que se n'hi donin classes i que aquestes tradicions no es perdin. Fem publicacions periòdiques i tenim una sèrie de material bibliogràfic important. Donam suport a projectes d'investigació sobre tot el que és emigració balear, en aquest sentit també hi hem fet feines. Promovem també tot allò que és l'ensenyament de la nostra cultura i història allà. Hem projectat serveis didàctics i audiovisuals per donar a conèixer quina és la nostra situació, quina és la nostra realitat. Com que el gran problema d'aquests casals és que els joves, perquè ja no som un país d'emigració, puguin agafar el relleu, organitzam trobades de joves de tots els casals perquè puguin conèixer les Illes Balears i agafar després aquest relleu. Hem organitzat tant allà com aquí..., allà es va organitzar una trobada de joves, ja ha estat la segona enguany, de joves de Sudamèrica, i aquí enguany en farem la segona l'any 96, de trobada de joves, però aquesta vegada cap aquí. Al mateix temps, concedim beques per a descendents de balears residents a l'exterior, en definitiva, perquè puguin efectuar estudis de perfeccionament a les nostres illes, i de qualque manera facilitam també, no tan sols el tema cultural, sinó una integració a través de les ajudes, a vegades no hi queda altre remei. A Cuba, per exemple, per emergència social, i facilitam també la constitució d'aquests casals allà on hi ha un esperit balear, on hi va haver una emigració, però els casals es varen quedar adormits o no s'hi varen arribar a crear, com pot ser el de l'Uruguai, que es va inaugurar fa aproximadament dos anys, o el de Cuba, que va tornar a renèixer fa poc, o ara que s'hi inscriurà en breu el de Santo Domingo. En definitiva, també donam la cobertura al Consell de comunitats balear a l'exterior, ja se n'han constituïts dos, i

allà els distints representants del Govern, de les entitats i dels casals demanen i exposen quines són les seves necessitats, hi ha un compromís per als distints membres de les institucions que representen aquest consell d'anar donant cobertura a aquestes peticions que fan.

Concretament, a Cuba les ajudes es dediquen bàsicament a tema social, allà no hi podem dedicar tot el tema cultural que voldríem, perquè primerament hi ha unes emergències socials, no així a l'Argentina, a l'Uruguai o a Puerto Rico. En el cas de Cuba, hi ha una ajuda per a aliments, hi ha ajuda per a medicaments, hi ha unes joguines que els arribaran el mes de Nadal; en fi, hi ha tota una sèrie d'ajuda humanitària perquè al casal de Cuba la prioritat és social. Curiosament, aquesta necessitat social fa que sigui el casal de l'exterior amb més nivell d'afiliació, per dir-ho de qualque manera, per ventura perquè la necessitat fa que la gent s'hi afiliï més. Hi ha previstos projectes que encara no són realitat, però que en podrien ser, un poquet a inici, a petició, del Sr. Orfila, que va apuntar la possibilitat de poder, qualque dia, traslladar el tren antic que no empram aquí allà, precisament perquè les vies curiosament són les mateixes, és un projecte que està en estudi, ho sap el secretari d'Estat, i un poquet va ser una bona idea que va tenir el Sr. Orfila, i mirarem si li podem donar sortida. En definitiva, són una sèrie de projectes que tenim. Moltes gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta. Pel Grup Parlamentari Nacionalista-PSM, té la paraula el diputat Sr. Ramon Orfila.

EL SR. ORFILA I PONS:

Gràcies, Sr. President, Hble. Sra. Vice-presidenta, apart d'allò del tren, crec que el que m'ha agradat més de la seva intervenció ha estat la referència que ha fet a Migjorn Gran, a una pregunta del portaveu que m'ha precedit. És evident que es Migjorn Gran no entra dins una política de subvenció o ajuda a ajuntaments de la serra, és molt planer, es Migjorn, i evidentment, com el seu propi nom ho indica, de Tramuntana no en té un pèl.



Però sí que em preocupa, Sra. Vice-presidenta, parlant d'aquesta política d'ajuts a ajuntaments que tenen problemes de finançament perquè tenen pressuposts escassos, perquè són zones, vostè ha dit d'alguns que són zones turístiques o alguns perquè no tenen en absolut ni una part turística, i açò redunda també en pocs ingressos a la corporació. Si hi ha o no criteris. És clar que sí que hi pot haver algun criteri respecte d'aquests ajuntaments o d'aquests municipis de la Serra de Tramuntana, les característiques dels quals vostè ha intentat explicar (que tinguin menys de 2.000 habitants, un pressupost inferior a 120 milions), però nosaltres hi hem detectat, vostè sap que hem fet un seguiment de les despeses que ha fet Presidència en transferències corrents, en transferències de capital, a vegades ajuts a determinats municipis com és el de Manacor, que, evidentment, no entra de cap manera dins les característiques d'aquests ajuntaments de què vostè ens parlava, un ajut, ho hem de recordar, fins i tot per a l'adquisició d'un cotxe, la qual cosa ens va sorprendre i de la qual no hem rebut mai una explicació acabada per part seva, Sra. Vice-presidenta.

Li faré unes preguntes molt concretes. Crec que el tema del pressupost de Presidència el tenim molt discutit, vostè i nosaltres, però sí que en voldria unes coses molt concretes.

Primerament, si és conscient que per arribar a aquest 0,7% del pressupost de la Comunitat dins aquesta legislatura s'hauran d'incrementar els pressuposts cada any en un 50%, i aquest increment acumulat arribaria a donar, amb els mateixos pressuposts que tenim ara, un 0,65% al final de la legislatura, amb la qual cosa és evident que els hauran d'incrementar en més d'un 50% cada any, sense comptar amb la possibilitat, que suposam que és real, i es evident que nosaltres també la volem, que s'incrementin, augmentin, els pressuposts de la Comunitat Autònoma.

Referit a aquesta qüestió de la cooperació amb els països del Tercer Món o cooperació amb països de l'exterior en vies de desenvolupament, ens preocupa també l'absència de criteris per part del Govern. Vostè sap, Sra. Vice-presidenta, que nosaltres hem estat partidaris, i així ho hem reclamant diferents vegades, que es creàs, per llei fins i tot, una fórmula que permetés el seguiment i l'assessorament al Govern per part de les organitzacions o governamentals i dels fons de cooperació que existeixen a cada una de les illes. Quina és la relació que el govern té amb aquest fons i si pensa que alguna part d'aquests 120 milions d'enguany, amb l'increment que tal vegada s'hi produirà, a partir de les esmenes que s'hi presentaran, vostè hi deixava una porta oberta força interessant, es poden canalitzar a través d'aquests fons, i amb açò també es rompien esquemes que hi ha hagut fins aquest moment.

I després, quins són un poc els criteris de repartiment, si qui hi arriba primer, primer en té, si hi ha uns barems que s'hi apliquen, se'n fa un seguiment posterior per comprovar si aquests doblers públics han arribat al lloc on havien d'arribar i si han donat el rendiment social que se suposava havien de tenir.

L'any passat, Sra. Vice-presidenta, un dels temes polèmics va ser la relació amb els mitjans de comunicació. Recordarà perfectament aquell debat que vàrem tenir sobre aquells vídeos que es remetien a les televisions locals. No n'ha parlat. Continua existint, aquest propòsit del Govern? És un criteri a mantenir? Quin resultat han donat fins a aquest moment? Considera vostè que, quan s'ha fet, s'ha fet des d'una actitud equànime, que no afavorís determinades polítiques? O les notícies estaven impregnades de la política del PP i, per tant, es podrien deduir interessos d'una altre classe?

El mateix que deia fa un moment referit als criteris dels ajuts que es poden donar als ajuntaments o els països en vies de desenvolupament, també ens importa el tema dels ajuts per fomentar l'associacionisme. Vostè sap que, aquí, també el nostre grup ha estat molt crític, del vertader calaix de sastre que eren, de vegades, les partides de transferències corrents i transferències de capital, de presidència i vice-presidència. Sap concretament que ens ha preocupat que, de vegades, existissin actuacions que podríem dir encobertes, de diferents conselleries o que, des de vice-presidència, s'usurpassin funcions que, en bona lògica, haurien de tenir determinades conselleries. Vostè ho sap, des de promocions polítiques de columbofilia fins a concursos de canaricultura, festivals de la cançó, carreres de cans, carreres de trot, tota una sèrie de qüestions que, a nosaltres, ens han cridat molt l'atenció i sobre les quals no hem rebut mai una explicació convincent -i ho hem debatut, Sra. Vice-presidenta, mitja dotzena de vegades, però mai no hem rebut una resposta convincent. Per quin motiu la canaricultura no és una qüestió més relacionada, per què la seva promoció no depèn de cultura i esports? Per quin motiu cursos de natació amb determinades associacions de pares d'alumnes de col·legis de la nostra Comunitat Autònoma, essencialment de Mallorca, es donen des de la presidència del Govern en torns de donar-se des d'esports o cultura, o educació i cultura, que seria el més lògic?

Per quin motiu, fins i tot, inversions com aquella, Sra. Vicepresidenta, que va provocar la hilaritat dels diputats, referida a l'extermi de la formiga blanca -que vostè deu recordar perfectament- no depenen més bé de qui té la missió o competències de salvar, mantenir, protegir els béns patrimonials de la nostra Comunitat Autònoma -i és evident que aquesta no és la presidència?

Tot això ens feia sospitar, Sra. Vicepresidenta, que hi havia un calaix de sastre en el Govern i que, quan el Molt Hble. Sr. President o l'Hble. Sra. Vicepresidenta acudien a determinades associacions -nosaltres sospitàvem que amb finalitats electorals- evidentment la targeta d'entrada era el taló corresponent que permetia, en aquella associació, fer determinades coses. I, en aquest sentit, ens xocava -o ens xocava quan repassam quines són aquestes despeses que, per exemple, foment d'associacionisme, s'hagi centrat quasi exclusivament a l'illa de Mallorca. Cap associació de veïnats de l'illa de Menorca s'ha beneficiat d'aquests ajuts. I així succeeix el mateix amb el foment de determinades actuacions de foment de l'esport, que encara que no siguin -pensam nosaltres- de presidència, ens xoca que quedin circumscrites a l'illa de Mallorca, amb la qual cosa aquesta sospita de les visites amb un taló com a targeta de visita per entrar, s'accentua. Per tant, quins criteris tenen? Com es dona la informació als possibles interessats en rebre aquests ajuts?

Finalment, una pregunta molt concreta referida a les comunitats balears a l'exterior i referida a l'illa de Cuba. Hi ha un projecte -també en vàrem parlar l'any passat- de tenir, de renovar o restaurar una casa que el Govern de Cuba -crec- va oferir al Govern de la Comunitat Autònoma, d'alguna manera com a compensació per l'expropiació que es va fer en el moment de la revolució d'un casal que havia heretat el Consell Insular de Mallorca -o l'antiga diputació- i que estava a Santa Clara, o una cosa així. Com està aquesta qüestió? Aquest diputat que els parla ha estat a Cuba repetides vegades i ha parlat amb membres de la Casa Balear, i estaven interessadíssims que es posés bé aquesta casa. Hi ha converses perquè es pugui arribar a fer? Es compta enguany, amb pressupost per poder arribar a fer aquesta possible despesa?

EL SR. PRESIDENT:

Moltes gràcies, Sr. Orfila. Sra. Vicepresidenta, té la paraula per contestar.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Sr. Orfila, quant al tema de Es Migjorn, és un tema que es pot plantejar. En principi, vostès saben els criteris. No és un criteri per color polític, perquè no ho és. Banyalbufar és el primer que ha demanat les ajudes, i crec que està governat pel seu color polític i, a més, se'ls donarà perquè creim que és de primera necessitat que així sigui. Tots els municipis de la Serra de Tramuntana -i em permetin que parli un poc pel coneixement que jo en tenc-, si no tenen aquestes ajudes, -i encara Valldemossa seria el que menys-, per a municipis com Banyalbufar, Escorca o Estellencs són de primera necessitat. Però no tenc inconvenient que es pugui estudiar si això es pot fer extensiu o es pot estudiar una nova via per a altres ajuntaments que puguin plantejar un tipus de problemàtica.

En relació a Manacor, li vull dir que no va ser a través d'aquest capítol 7, sinó que va ser a través d'un altre programa i una altra partida, i no a través d'aquest programa específic per a ajudes a aquest municipi de Tramuntana. Però, en qualsevol cas, podem discutir, el seu dia, això del cotxe com tantes vegades hem discutit altres temes.

En relació al 0,7, li vull dir que estam oberts a totes les esmenes que es puguin presentar en aquest sentit, que interessa arribar, de la manera que s'estimi més oportuna per a tots els grups parlamentaris, a aquest 0,7, i d'una manera progressiva. No ho podem fer tot d'una vegada, com voldríem, però sí en els tres o quatre anys que tenim. En relació al repartiment d'aquest 0,7, més o menys jo vaig explicar els criteris en una pregunta oral. Hi ha uns criteris geogràfics i també hi ha uns criteris que tinguin relació amb les nostres illes, però també estam oberts a estudiar tota possibilitat de repartiment d'aquests doblers. En relació al seguiment, sempre s'ha fet aquest seguiment, tampoc no tenc inconvenient en fer-los arribar les peticions que es varen demanar i quines es varen concedir en anys anteriors, però més o manco es va donar pràcticament a totes aquelles que ho vàrem demanar correctament, tal vegada no en la quantitat que demanaven però sí en una quantitat bastant considerable.

En relació a premsa, allò va aixecar tant rebombori en un tema que era tant poc pressupostari i que era tant evident, que jo ho he donat per fet. El servei de premsa intenta atracar els serveis d'informació i totes les actuacions que fa el Govern al ciutadà, i una de les actuacions és que tota aquesta informació es pot donar a través de mitjà escrit, oral o visual. No ho feim mai que no es demani. De vegades, si ho han demanat, hem tengut aquest material a disposició, però sinó s'emmagatzema, com emmagatzemem les gravacions de ràdio o premsa escrita.

En relació al foment de l'associacionisme, em sap greu que vostè pensi que és un calaix de sastre, però jo crec que vostè i jo ens entendrem en aquest sentit. En relació a això dir-li que tenim un decret, que és el decret 13/1994, de dia 13 de gener, que va ser modificat posteriorment, i que regula molt bé -hi ha una comissió avaluadora- quines associacions i amb quines prioritats poden tenir aquests ajuts. Li vull dir que ho han demanat associacions de Menorca i que se'ls ha donat -no tenc mentalment la relació, però estic disposada a facilitar-li aquesta i la d'Eivissa. Jo crec que ho vaig dir la darrera vegada que vaig comparèixer aquí per explicar els pressuposts, és un decret que surt en el BOCAIB, i jo crec que una via perquè les associacions ho sàpiguen és que els Srs. i Sres. Diputats, si saben que hi ha alguna associació que pot necessitar d'algun ajut per a activitats, encantada de rebre-la, que vengui i no cap cap dubte que aquestes petitíssimes ajudes qualque cosa ajuden. Per tant, no hi ha tal calaix de sastre. Els casos que vàrem discutir d'una manera tan ocurrent sobre el tema de canaricultura o el tema del club columbòfil, o el tema de la formiga blanca, no estaven emmarcats dins accions de foment, sinó que eren accions puntuals. Per tant, no és el cas que tractam. Per tant, quedava justificat en aquella compareixença que jo vaig tenir en aquest sentit. Podem discutir totes i cadascuna de les ajudes. Quan no són accions de foment, tenen una explicació. Crec que sempre he estat disposada a donar-les i que el Sr. Orfila sempre les ha enteses.

En relació al tema de Cuba, li vull dir que, evidentment, hi ha una feina important a Cuba quant a relacions amb el Casal. En tenim notícies, no tan sols des del Govern, sinó per distints senyors diputats i altres que no són diputats que han anat a Cuba i ens han donat la informació que existeix la possibilitat de cessió d'un futur local per al Casal Balear, on nosaltres hauríem de fer una sèrie d'obres. Sembla que hi va haver unes converses amb el Consell Insular abans del mes de maig, quan el presidia el Sr. Verger, que probablement el Consell Insular i el Govern podrien participar en unes futures obres de remodelació. Ens trobam que hem d'iniciar aquestes negociacions perquè això pugui ser una realitat. Amb aquest objectiu, tenim pensat que el cap de departament de coordinació interdepartamental de vice-presidència, i responsable directa del servei de comunitats a l'exterior, aquest mes, abans de final d'any, pugui anar a Cuba, iniciar aquestes primeres negociacions, aquests primers contactes -no sabem encara si hi anirà acompanyat d'algun director general. Tal vegada seria interessant que hi anàs algun director general o secretari de turisme, perquè sembla que els hotelers i el sector empresarial s'hi poden involucrar-, fer aquestes negociacions, venir amb una proposta clara i concreta, que hi hagi un compromís, en aquest cas, del Govern dels consells insulars i de totes les institucions que s'hi puguin involucrar i, a partir d'aquí, començar a fer feina. Les visites institucionals d'un president, d'un conseller o d'una vicepresidenta vendran quan el procés estigui més culminat i sapiguem exactament a què ens comprometem i cap on anam. Però crec que és una de les actuacions que té pendent aquest servei i que ha de fer necessàriament.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Consellera. Pel torn de rèplica, té la paraula, Sr. Orfila.

EL SR. ORFILA I PONS:

Gràcies, Sr. President. Sra. Vicepresidenta, només una pregunta puntual que m'he deixat a l'anterior... El Sr. Portella li ha plantejat la problemàtica d'adquisició de patrimoni, que sap que és una vella reivindicació del diputat que els parla, especialment pel que fa a les illes menors. Adquisició de patrimoni, rústic, forestal, però també urbà. La majoria d'immobles adquirits per la Comunitat Autònoma i per l'antiga diputació estan ubicats a l'illa de Mallorca i hi ha una vella reivindicació dels Consells de Menorca i Eivissa i Formentera demanant que això s'equilibri, amb actuacions positives, amb actuacions de discriminació positiva per part del Govern. Pensen tenir alguna classe d'actuació d'aquest tipus?

Aquest diputat que els parla va plantejar una pregunta, la setmana passada, en el plenari, al President, i va contestar un Conseller dient que no ho havien fet encara que el Parlament hagués aprovat una resolució de forma unànime en aquest sentit. Jo crec que és una actuació de -en castellà- *desplante* al Parlament, i això va ser incorrecte en el seu moment, però supòs que la poca experiència del Conseller permetia que aquesta qüestió no anàs més enllà. Li volem demanar a vostè concretament: hi ha alguna política d'adquisició de patrimoni, essencialment rústic i forestal, per equilibrar la situació de les illes en aquest sentit? Està previst per a aquest any?

Vàrem llegir, molt de passada, unes declaracions del President de la Comunitat Autònoma on parlava d'aquesta possibilitat, a un mitjà de comunicació, però, en el Parlament, no hi ha hagut cap explicació convincent fins a aquest moment. La partida que hi ha prevista en els seus pressuposts destinada a Consells Insulars, ha dit vostè, era per al Consell Insular de Mallorca. Per a quines actuacions concretes.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sr. Orfila. Sra. Vicepresidenta.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Hi va haver, efectivament, una pregunta, i va contestar el Conseller d'Agricultura. Jo crec que va fer ús de la seva llibertat d'expressió. No podem classificar mai com a *desplante* una intervenció que, de vegades, un fa en un to o un altre. Tots i cadascun dels Consellers i dels membres d'aquest Parlament, fan ús, de vegades, d'un to d'humor, de vegades menys, segons el seu talent i, per tant, mai no qualificaria jo una intervenció de ningú com a *desplante*.

Dit això, vull dir que, el que va dir ell, era que, en principi, no estava prevista perquè aquesta resolució havia decaïgut. Era una resolució que deuenia d'un debat de l'estat de l'autonomia que havia decaïgut i que, per tant, no era d'obligat compliment, com semblava que es derivava de la pregunta. També va dir que ens hauríem d'ajustar al nivell pressupostari i jo -esper que fora fer cap *desplante*- crec que és important aquest equilibri patrimonial de sòl rústic i de sòl urbà. Crec que ens haurem d'ajustar al pressupost que tenim. Evidentment, amb uns pressuposts restrictius com els d'enguany, serà difícil, però confii que, en els pressupost dels futurs anys, es farà aquest equilibri, ja que no és cosa d'un any, sinó de molts anys.

També vull dir que, en relació al Consell Insular de Mallorca, és tot el tema de les aigües, i que són aquests 99.900.000. Esper haver respost a les seves inquietuds, Sr. Orfila. Gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vicepresidenta. Pel Grup Parlamentari Socialista, pot fer ús de la paraula el diputat Sr. Tejero.

EL SR. TEJERO I ISLA:

Gràcies, Sr. President. Sres. i Srs. Diputats, Sra. Vicepresidenta. En un anàlisi sumari d'aquest pressupost, hi ha tres apartats fonamentals que, d'alguna manera, s'han comentat, i que queden mancats de diferents actuacions. Un, de la forma que ha acabat, és que no hi ha prevista cap actuació d'adquisició de patrimoni encara que la resolució hagi decaïgut. Nosaltres creim que no hauria de decaure l'adquisició de patrimoni, especialment a les illes menors, ja que, en concret, a l'illa menor on viu aquest diputat, de la darrera adquisició de patrimoni, tristament cèlebre, d'Es Torretó, encara en'speram explicacions.

Un segon punt relatiu a la manca del fons de compensació interinsular, que hauria de ser un dels eixos fonamentals de la política, especialment de la presidència i vice-presidència. Un tercer apartat que intentaré concretar mitjançant 8 o 10 preguntes específiques en el pressupost seguint el mateix tenor que ha seguit vostè.

Però li hauria de dir, en primer lloc, que crec que hi ha despeses que es diuen d'inversions reals, que no són tals. Les inversions reals tenen una finalitat i una especificitat, i són al capítol 6 però, en determinats moments, ens ha semblat que es referia a inversions en capítol 7. En concretaré algunes.

M'agradaria que ens expliqués, en primer lloc, el capítol 1 de Presidència del Govern. Per quin motiu dobla el seu pressupost respecte de l'any passat? L'any passat eren 110 milions aproximadament i enguany és de 244 milions. És més de doble el pressupost del capítol 1.

En segon lloc, respecte del programa d'inversions reals, ha fet esment d'una inversió de 79 milions en Es Pinaret. Com vostè sap, aquest diputat segueix de molt prop tot el que és relatiu a Es Pinaret. Em sembla que hi ha hagut inversions específiques any rera any, i m'agradaria saber quines inversions es preveuen exactament perquè pugin un muntant de 79 milions de pessetes.

Una altra pregunta referida al programa 1122, en el capítol 4, on hi ha unes previsions, com ha dit, de 23 milions de pessetes, ens agradaria que ens explicàs quins projectes es pensen dur a terme amb aquests 23 milions de pessetes.

Continuant el mateix ordre que vostè ha fet -no sabem si és un lapsus-, en el programa 1262, vostè ha dit que hi havia una inversió en el capítol 6 de 85 milions de pessetes, i en el pressupost hi consten 35 milions de pessetes. Ens agradaria que ens aclarís aquest aspecte, perquè hi ha una diferència de 50 milions de pessetes, que no són pocs.

En el capítol 1265, sobre infraestructura informàtica bàsica, ens agradaria que ens explicàs el capítol 6, quines inversions es faran per un muntant de 86 milions de pessetes a aquest respecte.

Ens sembla una mica -encara que és opinable, com possiblement vostè em dirà- curiós que en el capítol 1341, relatiu a la direcció general de relacions amb les regions europees, hi constin quasi 5 milions i mig per concepte de dietes, locomoció i trasllats. Ens sembla una mica sobre dimensional.

Un altre lapsus que creim que ha tengut, o ens agradaria que ens explicàs: en el capítol 7 del programa 1343 vostè ha dit que hi ha havia una previsió de transferència de capital a famílies i institucions sense finalitat de lucre de 100 milions de pessetes i en el pressupost consta que és de 120 milions de pessetes. També ens agradaria saber quins programes pensen dur en aquest programa.

Així mateix, i ja acab, pràcticament el capítol 3232, relatiu a la promoció, protecció i activitats per a la dona, que nosaltres creim molt important, encara que, de vegades, els resultats no siguin tant coneguts com ens agradaria, en el capítol 6, quan diu, inversions reals, quina inversió es mereix 23 milions de pessetes, sempre que sigui inversió real tal com està pressupostat en el pressupost.

La darrera pregunta es refereix al programa d'atenció i servei al ciutadà, 4631, capítol 6, a què es refereix la inversió de 15 milions de pessetes especialment? De moment, no tenc més preguntes.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sr. Tejero. Sra. Vicepresidenta.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Intentaré contestar. En relació al tema d'adquisició de patrimoni a les illes menors, li vull donar la mateixa explicació que li he donat abans al Sr. Orfila. És un objectiu -evidentment amb uns pressuposts restrictius no es podrà culminar- però és un objectiu que es farà progressivament, i és un objectiu que s'ha marcat aquest Govern tant en sòl urbà com en sòl rústic. Per tant, l'equilibri serà entre les illes menors i majors, Eivissa i Menorca, Mallorca i Formentera.

En relació als temes que m'ha desglossat, he intentat agafar totes les dades. Si n'he deixat alguna, després ho repassam.

En capítol 1, vostè m'ha dit que la presidència del Govern havia augmentat amb el programa 1121, que havia passat de 110 a 244. És un augment que no és tal, perquè dins aquest programa hi ha, en relació a l'any passat, que no hi era, el tema de l'assessoria jurídica i el tema dels serveis auxiliars, que abans eren en programes distints. O sigui, que obeeix a la reestructuració de la presidència del Govern d'una altra manera.

En relació al tema de Es Pinaret, hi ha aquests 79 milions que hi ha en el capítol 6 d'aquest programa 1121, no tant sols són per Es Pinaret, sinó també per a tot el tema d'obres de rehabilitació i per al tema de Son Vent. Per tant, el tema de Es Pinaret, pressupostat, són 17 milions d'aquests 79.

En relació al tema que vostè m'ha dit, 1122, que eren 23 milions, de capítol 4, estan desglossats de la següent manera: en principi hi ha 10 milions per a la federació d'entitats locals i 10 milions per a aplicació del decret 13/94 que he explicat abans al diputat Sr. Orfila, per a foment d'associacions, i 3 milions que són els ajuts que donam per temes de capítol 4 a l'exterior, en aplicació del decret 13/94. És a dir, el desglossament és ajudes de foment a associacions, 10 a associacions en general, 3 a l'exterior, i 10 a la federació.

En relació al programa 1262 que vostè m'ha dit, són aquestes obres de reforma de trasllat a Es Pinaret. Del capítol 6, li he dit que només són 17, perquè hi havia altres conceptes.

En relació al tema d'informàtica, el cap de serveis d'informàtica li explicarà exactament a què es dedicarà aquest capítol.

En relació al programa d'Europa, no és més que una còpia exacte del que va ser el programa anterior. Jo els he llegit un poc quin era el pressupost, que és una còpia de l'anterior. En capítol 1 són 15 milions -l'any passat 14-, en capítol 2 16.900.000 -l'any passat també-, i en capítol 6 1 milió de pessetes. És el mínim que es pot tenir en un pressupost. És un pressupost de 33 milions per poder aconseguir aquesta cooperació interterritorial entre les diferents regions europees.

En relació al programa de la dona, 3232, que hi ha 23 milions, són inversions que generin efectes futurs, com el tema de promoció, convenis, tots els temes que puguin facilitar una integració i una promoció de la dona dins tots els àmbits socials. És necessària la participació de totes les conselleries i de tots els departaments. Li vull dir que són despeses generals, perquè després hi ha un involucrament pressupostari humà i material de totes i cadascuna de les conselleries.

En relació al programa 4631, capítol 6, temes de servei d'informació i servei al ciutadà i tema d'oficina d'ajuda a les víctimes del delictes, li vull dir que es gasten, bàsicament, en l'edició de publicacions educatives, en campanyes de sensibilització i en la participació a fires, com pot ser la fira del llibre. Gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Perdó. El cap d'informàtica els especificarà la pregunta que han fet.

EL SR. PRESIDENT:

Pot fer ús de la paraula el Sr. Miquel Bibiloni Brotad, cap del Servei d'Informàtica de la Presidència del Govern.

EL SR. CAP DEL SERVEI D'INFORMÀTICA DE LA PRESIDÈNCIA DEL GOVERN (Miquel Bibiloni i Brotad):

Està previst dedicar la inversió dels 85 milions a manteniment de les aplicacions corporatives. Com vostès saben, des de presidència -com ha explicat la Vice-presidenta- s'havien duit, fins ara, el manteniment de totes les aplicacions. A partir d'ara la presidència es farà càrrec del manteniment de les aplicacions corporatives -de les altres serà simplement una aplicació tècnica de les feines. Les aplicacions corporatives són els temes que afecten el personal. S'han de preveure les transferències de prop de 6, 7 o 8 mil funcionaris. Hem de tenir unes aplicacions informàtiques adequades a gestionar el personal que s'incorporarà, com ha fet totes les altres comunitats autònomes.

S'ha fet un gran esforç en la mecanització dels registres generals. Crec que, en aquests moments, la comunitat de Balears té una de les millors aplicacions d'Espanya -no ho dic jo, ho diuen les altres autonomies. Tenim previst tenir un pla que permeti, juntament amb l'administració central i les administracions locals que s'hi vulguin incorporar -si els polítics ho decideixen, nosaltres tendrem preparades les aplicacions per fer-ho-, perquè qualsevol ciutadà pugui registrar un paper destinat a qualsevol altra administració i que aquella administració en pugui tenir coneixement.

El MAP va suggerir si Balears tenia interès en fer aquesta aplicació. Nosaltres hem fet els estudis tècnics i feim feina en aquesta línia. Quan estigui acabat, seran els responsables polítics els que decidiran fins a quina extensió es vol fer. En aquests moments, concretament feim les primeres proves amb l'ajuntament de Ciutat per transmetre les multes que s'han de publicar en el Butlletí Oficial. Hi ha un grup de tècnics, en aquests moments, patrocinats per l'IBIT, on participen un representant de la Universitat, que és un vice-rector, un responsable d'informàtica del Consell Insular de Mallorca, de l'Ajuntament de Ciutat, BITEL, Sa Nostra i nosaltres. Està obert a què s'hi pugui incorporar qui vulgui. En aquest moment és una reunió de tècnics. Nosaltres farem un projecte i el presentarem als responsables polítics i cada institució decidirà que pensa que vol fer. Jo crec que, en aquests moments, estam, des del punt de vista de transmissió, d'informació i connectar registre, fent proves amb l'Ajuntament de Ciutat.

També tenim un sistema de seguiment d'expedients, que crec que és un sistema molt avançat, perquè ens el copien -per tant, ho deu ser. Un dels únics seguiments de contractació el tenim nosaltres. Ens permet que cada Conselleria, de forma descentralitzada, pugui controlar els expedients de contractació. El mateix li diria del seguiment d'expedients sancionadors.

Mantenir les aplicacions suposa, cada any, gastar un percentatge de la inversió que es va fer. A més, de cada vegada més, s'automatitzen els processos i això suposa fer, cada any, nou *software*.

També li diria que voldríem posar endavant la base de dades documental de disposicions jurídiques, i això també costarà uns certs doblers a més del manteniment de les aplicacions que permeten la publicació informatitzada del Butlletí Oficial de la Comunitat Autònoma.

L'altra font d'inversió serà el manteniment de l'equip principal, les pantalles tenen un cicle de vida de 4, 5 o 6 anys. Nosaltres, en aquests moments, tenim més de 500 terminals. Això suposa que n'hem de mantenir un cert percentatge, i hi ha unes despeses de reposició, a més que sempre fan falta unitats de control per a noves aplicacions. Cada vegada hi ha un creixement horitzontal més gran, i vertical amb noves aplicacions. A més, no sé si farà falta comprar discs o ampliar l'equip. Això serien les despeses més importants que farem en inversions. Pràcticament, es referiran a això, més compra de certs PC, però no gaire més. El que donin 85 milions.

Li podria donar compte dels projectes concrets, si té interès.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sr. Bibiloni. Vol apagar el botó vermell? Gràcies. Sr. Tejero, pel torn de rèplica té la paraula.

EL SR. TEJERO I ISLA:

Gràcies, Sr. President. Jo insistesc en un parell de coses. Sra. Vicepresidenta, vostè diu que es faran progressivament les inversions de patrimoni. Aquesta progressivitat la diu des de fa temps però no es manifesta. Jo entenc que hi hagi un retall del seu pressupost, però està clar que quan veim segons quines inversions a uns altres llocs, ens permeti que demanem constantment que hi hagi una política específica -sembla que no n'hi ha-. Tota la resposta és que es farà progressivament, però la pregunta del milió seria quan?

Després li vull recordar -supòs que no fa falta, però val la pena recordar-li- que hi ha subvencions, especialment al capítol 7, que vostè ha dit que ja estan regulades per decret, però n'hi ha algunes, dins els programes sobre les quals no hi ha regulació. Vostè ho sap i esper que prengui bona nota que totes les subvencions han de ser sotmeses a normativa i concurrència. És a dir, no sigui que ens passi com va passar fa un temps, que examinant determinats llistats de subvencions que havien donat presidència i vice-presidència no responien. Difícilment es podria trobar un criteri homogeni i concurrent a tots.

En darrer terme, li vull recordar que inversions, segons el meu no molt entès però suficient, una inversió real és adquisició de Cala Mondragó -hi ha una partida comprovada-, però una inversió real que vostè em digui edició de publicacions, campanyes, etc., crec que no és correcte pressupostàriament. Gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sr. Tejero. Sra. Vicepresidenta, pel torn de contrarèplica té la paraula.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Quant al tema de patrimoni, la política està clara. Durant aquest temps, nosaltres ens plantejam, i això es veurà en els pressuposts, una política d'adquisició de patrimoni. Hem dit que no era qüestió d'un dia, ni d'un any ni de dos, sinó que era una qüestió progressiva. Els resultats es veuran a Eivissa, Menorca, Mallorca i Formentera i a partir d'aquí en podem parlar.

En relació a les subvencions, hi ha unes subvencions regulades, com hem dit, a través del decret 13, i hi ha unes subvencions no regulades, mínimes, que són en total 20 milions a famílies i 4 a ajuntaments, del programa 1121, que són ajudes que són perfectament justificables, perquè no totes les ajudes han d'anar, com vostè ha dit, pels principis que vostè ha mencionat, si no es tracta d'accions de foment, sinó que es tracta de problemes puntuals de persones o institucions i per això aquests 24 milions a ajuntaments, famílies i institucions, perquè poden sorgir situacions que no es puguin emmarcar dins les funcions de foment. La llei preveu això i així ho tenim regulat.

En relació al que vostè em diu, que les publicacions o convenis o participació a fires no són inversions reals, són inversions en immobilització material, i així està previst en aquest capítol 6 segons la llei. Moltes gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta. Pel Grup Parlamentari Popular té la paraula el diputat Sr. Palau.

EL SR. PALAU I TORRES:

Gràcies, Sr. President. Molt breument. Em primer lloc, donar les gràcies a l'Hble. Vice-presidenta del Govern de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears així com a tots els alts càrrecs que l'han acompanyada per fer l'explicació dels pressuposts de la presidència per a l'any 1996, pressuposts que crec que es mouen dins una línia possibilista, o sigui, d'acord amb les possibilitats i recursos econòmics que té aquesta comunitat. Tots voldríem que els pressuposts poguessin ser més elevats, però com és natural, crec que, fins i tot, des de la presidència de la Comunitat, es tenen en compte les necessitats que puguin tenir les diferents conselleries.

Per altra banda, vull celebrar i agrair que es moguin també dins els principis d'austeritat i eficàcia en els quals s'han mogut aquests darrers anys els pressuposts de la Comunitat.

Res més. Nosaltres no tenim preguntes per fer. Sols li volem expressar el suport del grup parlamentari, tant als pressuposts com a la resta dels pressuposts de la Comunitat perquè es puguin dur endavant. Moltes gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

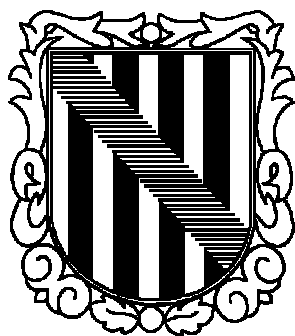
Gràcies, Sr. Palau. Sra. Vice-presidenta, pot fer ús de la paraula.

LA SRA. VICE-PRESIDENTA DEL GOVERN (Rosa Estaràs i Ferragut):

Gràcies, Sr. President. Gràcies, Sr. Palau, per aquest suport a aquest pressupost i als propers que puguin venir, en nom d'altres consellers i sempre en nom del Govern. Vull dir, com vostè ha dit, que són pressuposts marcats per l'austeritat i pel principi d'eficàcia i agilitat. Pensam que així podem donar cobertura, dins les possibilitats pressupostàries que sempre té tota administració, a aquelles demandes que fan els ciutadans. Per tant, agraiem el suport del seu grup, i esperam que, en propers anys, les condicions econòmiques millorin, però que sempre el servei al ciutadà sigui immillorable, com hem intentat sempre. Gràcies.

EL SR. PRESIDENT:

Gràcies, Sra. Vice-presidenta. Acabat el torn d'intervencions, vull agrair-li la seva presència, així com la dels alts càrrecs que l'acompanyen i que hem nomenat abans. També vull agrair als senyors diputats la seva col·laboració. S'aixeca la sessió. La següent sessió serà a les dotze.



**DIARI DE  
SESSIONS  
DEL  
PARLAMENT  
DE LES  
ILLES  
BALEARS**

---

**PREU DE LA SUBSCRIPCIÓ**

Un any .....	2.000 pessetes.
Sis mesos .....	1.000 pessetes.
Tres mesos .....	500 pessetes.
Preu de l'exemplar .....	100 pessetes.

Redacció i Administració  
PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS  
C/ Palau Reial, 16  
PALMA DE MALLORCA

Imp. Parlament de les Illes Balears. Palma